

# Hepatitis

## O le puipuia o oe mai le hepatitis

E tele auala e te puipuia  
ai lou ate

Looking after yourself  
with hepatitis  
- just the basics

O nisi nei o mea faigofie e mafai ona fesoasoani pe a i ai ni ou auga:

- fai ni au faamalositino lēmū i aso uma
- fuafua i luma – toe fai pe a sili atu lou malosi
- 'taumafa ni 'aiga lāiti
- malolo pe a ē lagona le vaivai tele i lo le taumafai e moe
- fai se ta'elega māfanafana poo le faitau foi se tusi ae e te le'i alu e moe
- 'aua le fa'amalosi tino, poo le inu kofe poo le ti ae e te le'i moe
- 'aua ne'i moe i le ao.



**The Hepatitis Foundation  
of New Zealand**

Phone: 0800 33 20 10  
PO Box 647, Whakatāne, New Zealand

[www.hepatitisfoundation.org.nz](http://www.hepatitisfoundation.org.nz)



**A iloa loa le hepatitis,  
su'esu'e loa, togafiti loa.**

## O LE PUIPUIA O OE MAI LE HEPATITIS

O le hepatitis o se siama (virus) i totonu o le toto e āfaina ai le ate.

E mafai e le hepatitis ona matua'í faatigaina oe i le gasegase ma e mafai ona maua ai oe i le kanesa o le ate.

E i ai auala e puipuia ai lou ate.



## IA SOIFUA MALOLOINA

O ni isi ia o auala:

- ia fa'aitiitia le mamafa o lou tino
- ia fa'aitiitia foi le taumafa i mea'ai ma vaiinu e tele ai le ga'o poo le suka
- ia taumafa tele i ni fuālā'au 'aina mata ma fuālā'au 'aina
- ia maua le tino malosi
- ia siaki mo le suka ma afai o maua ai oe ia tausisi i fautuaga a ou foma'í.



## E FA'APEFEA ONA PUIPUIA LOU ATE

### Ia fa'aitiitia le inu 'ava 'o'ona

O le inu 'ava malosi e faigatā tele i lou ate.

Ia fa'aitiitia le taumafa i le 'ava malosi o le suiga sili lenā ona tāua e mafai ona ē faia.



### Ia fa'aitiitia foi ia fuālā'au faasāina (cannabis)

O le malosi o le fa'aaogāina o le fuālā'au faasaina (cannabis) e afāina ai lou ate.



### 'Aua le taumafa i mea'ai ga'oa

O mea'ai ga'oa e potopotoi i lou ate ma lē mafai ai ona gāōioi.



## ĀUGA

O le to'atele o tagata e maua i le hepatitis e le iai ni āuga.

A'o isi tagata e iloa:

- ua leai se malosi
- ua le mana'o e faamalosi tino
- ua le mana'o e taumafa
- ua le mafai ona mafaufau lelei.

e tatau  
ona fai ni  
su'esuega  
faalausoso'o o  
lou toto



*Fesoota'í mai i le Helpline Hepatitis i luga o le 0800 33 20 10 pe a iai ni mea e te popole i ai poo ni fesili.*